



Bill Holohan

NOTARY PUBLIC



NOTARIAL CERTIFICATE

VERIFYING DOCUMENTS

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME
AND TO WHOM IT MAY CONCERN.

I, BILL HOLOHAN SC, NOTARY PUBLIC duly constituted and appointed and commissioned for life in the County of Cork, Ireland and practising at Water View House, 16 Sundays Well Road, Cork T23 Y952, Cork, Ireland, do hereby certify as follows:



1. That the document hereto annexed and being an AGREEMENT AND GRANT OF EASEMENT granted by Denise Eccles nee Murphy to Peter Hacaj was executed on the 8th August 2022 before me and identified to me by Denise Eccles nee Murphy of 22 The Avenue, Castlejane Woods, Glanmire, Co. Cork, Ireland as being a true and accurate AGREEMENT AND GRANT OF EASEMENT being a document in the Slovak language with beside same translation into the English language as attached hereto, and where signed by the said Denise Eccles nee Murphy I certify she has appeared before me to so execute and certify and has been identified to me by producing to me the original of the attached certified copy Irish Passport number
2. I certify that the said Denise Eccles nee Murphy has shown to me the original of her said passport and that I am satisfied she is one and the same person as the Denise Eccles nee Murphy of 22 The Avenue, Castlejane Woods, Glanmire, Co. Cork, Ireland referred to in the said documents herein.
3. That for the purposes of identification and authentication, I have signed my name and affixed my official seal to the said attached documents.

IN GOOD FAITH AND TESTIMONY WHEREOF I, the said Bill Holohan SC, Notary Public, have hereunto this 8th August 2022 signed my name and affixed my official seal and bound this document at Water View House, 16 Sundays Well Road, Cork T23 Y952, Cork, Ireland.

Bill Holohan, Notary Public, Commissioned for Life
in and for the Cities and Counties of Cork & Dublin.



Water View House,
16 Sundays Well Road,
Cork T23 Y952, Ireland
Tel: +353 21 4300 734
Fax: +353 21 4300 911

Bill Holohan, B.C.L., LL.B., F.C.I.L.S., F.C.I.Arb., A.M. (CEDR)
Notary Public, Commissioned for Life,
in and for the Cities and Counties of Cork and Dublin.
Email: bill@billholohan.ie

Suite 319, Capel Building,
St. Mary's Abbey,
Dublin 7, Ireland
Tel: +353 1 8727 120
Fax: +353 21 4300 911

Oprá
Obcl
men

Sídlo

IČO:
Štatu
Kona
spolo



APOSTILLE (Convention de La Haye du 5 octobre 1961)			
1. Country: Pays/País:		IRELAND	
This public document Le présent acte public / El presente documento público			
2. has been signed by a été signé par ha sido firmado por		Bill Holohan	
3. acting in the capacity of agissant en qualité de quien actúa en calidad de		Notary Public	
4. bears the seal / stamp of est revêtu du sceau / timbre de y está revestido del sello / timbre de		_____	
Certified Attesté / Certificado			
5. at à / en	Cork	6. the le / el día	09/08/2022
7. by par / por	Department of Foreign Affairs		
8. No sous no bajo el número	_____		
9. Seal / stamp: Sceau / timbre: Sello / timbre:	10. Signature: Signature: Firma:		
<small>This Apostille only certifies the authenticity of the signature and the capacity of the person who has signed the public document and, where appropriate, the identity of the seal or stamp which the public document bears. This Apostille does not certify the content of the document for which it was issued. To verify the issuance of this Apostille, see www.austerefficials.dfa.ie</small>			407254

Obchc
regist
10193

povini
Meno
a priez
Trvalý

Dátum
narode
Rodné
Iný
identifk
pasu:
Št. prís

ZMLUVA O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA
uzavretá
podľa § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb.
Občianskeho zákonníka

AGREEMENT AND GRANT OF EASEMENT
Entered into
Under Section 151n et subseq. of Act No. 40/1964
Coll. the Commercial Code

Oprávnený z vecného bremena:

Obchodné meno: Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.
Sídlo: Nábrežie za hydrocentrálou 4,
949 60 Nitra
Slovensko
IČO: 36 550 949
Štatutárny orgán: predstavenstvo
Konanie menom spoločnosti: Konať v mene spoločnosti je oprávnený každý člen predstavenstva. Vo všetkých veciach v mene spoločnosti sú oprávnení podpisovať všetci členovia predstavenstva, pričom v mene spoločnosti podpisujú najmenej dvaja členovia predstavenstva. Podpisovanie v mene spoločnosti sa vykoná tak, že k vytlačenému alebo napísanému obchodnému menu spoločnosti, menám a funkciám v predstavenstve podpisujúci pripoja svoj podpis.

a) Grantee:

Business name: Západoslovenská vodárenská spoločnosť, a. s.
Registered office at: Nábrežie za hydrocentrálou 4,
949 60 Nitra
Slovakia
Organisation No.: 36 550 949
Statutory body: Board of Directors
Action on behalf of the Company: Each member of Board of Directors is consented to act on Company's behalf. All members of Board of Directors are consented to sign in Company's name in any and all matters; however, at least two members of Board of Directors are consented to sign in Company's name. When signing on Company's name, the signing members of Board of Directors shall attach their signatures to Company's business name and their forenames, surnames and positions in Board of Directors.

Obchodná spoločnosť je zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Nitra; Oddiel: Sa; Vložka č.: 10193/N

The Company is incorporated in the Companies Register as administered by County Court in: Nitra; Section: Sa; Entry No.: 10193/N

a

povinný z vecného bremena:

Meno a priezvisko: Denise Eccles, rod. Murphy
Trvalý pobyt: 22 The Avenue, Castlejane Woods, Glanmire Co., Cork, Írsko
Dátum narodenia:
Rodné číslo: Nie je pridelené
Iný identifikátor/číslo pasu:
Št. príslušnosť: írska

Grantor:

Forename & surname: Denise Eccles, née Murphy
Permanently resident at: 22 The Avenue, Castlejane Woods, Glanmire Co., Cork, Írsko
Date of birth:
Birth No.: not assigned
Other identifier / passport number:
Nationality: Irish

And

Článok I Všeobecné ustanovenia

- (1) Povinný z vecného bremena je výlučným vlastníkom nehnuteľností:
- spoluvlastníckeho podielu o veľkosti 1/1 k nehnuteľnosti: pozemok evidovaný na katastrálnej mape ako parcely registra „C“, parcelné číslo 380/14, druh pozemku Ostatná plocha o výmere 18 854 m² a
 - spoluvlastníckeho podielu o veľkosti 1/1 k nehnuteľnosti: pozemok evidovaný na katastrálnej mape ako parcely registra „C“, parcelné číslo 380/525, druh pozemku Záhrada o výmere 4 350 m²,

ktoré sú zapísané na liste vlastníctva č. 780, katastrálne územie: Hviezdoslavov, obec: HVIEZDOSLAVOV, okres: Dunajská Streda, Okresný úrad Dunajská Streda, Katastrálny odbor.

- (2) Oprávnený z vecného bremena je vlastníkom stavby: „Obytný súbor *Slnéčné záhrady* – Hviezdoslavov, dobudovanie vody a kanalizácie, ktorá je postavená na parcele registra „C“, parcelné číslo 380/14, druh pozemku Ostatná plocha o výmere 18 854 m², ktorá je zapísaná na liste vlastníctva č. 780, katastrálne územie: Hviezdoslavov, obec: HVIEZDOSLAVOV, okres: Dunajská Streda, Okresný úrad Dunajská Streda, Katastrálny odbor“ (ďalej „stavba“ alebo „verejný vodovod a verejná kanalizácia“), ktorá je vybudovaná na pozemkoch uvedených v odseku 1. Stavba bola vybudovaná právnym predchodcom oprávneného z vecného bremena.

Článok II

- (1) Povinný z vecného bremena, zriaďuje týmto na nehnuteľnostiach uvedených v čl. I ods. 1 tejto Zmluvy, ktoré sú v jeho výlučnom vlastníctve, vecné bremeno, IN PERSONAM ktorému zodpovedá povinnosť povinného z vecného bremena stpieť právo oprávneného z vecného bremena ako vlastníka stavby uvedenej v čl. I ods. 2 tejto Zmluvy, ktoré spočíva v:

- práve oprávneného z vecného bremena prevádzkovať verejný vodovod a verejnú kanalizáciu, vykonávať rekonštrukciu, modernizáciu, opravy, údržbu verejného vodovodu a verejnej kanalizácie a akékoľvek iné stavebné úpravy verejného vodovodu a verejnej kanalizácie a jeho/jej/ich odstránenie zo strany oprávneného z vecného bremena na Pozemku,
- povinností povinného z vecného bremena stpieť na nehnuteľnostiach uvedených v čl. I ods. 1 tejto Zmluvy, verejný vodovod a verejnú kanalizáciu a zároveň prevádzkovanie, rekonštrukciu, modernizáciu, opravy, údržbu verejného vodovodu a verejnej kanalizácie, akékoľvek iné stavebné úpravy verejného vodovodu a verejnej kanalizácie a jeho/jej/ich odstránenie zo strany oprávneného z vecného bremena.

- (2) Povinný z vecného bremena sa zaväzuje, že na nehnuteľnostiach uvedených v čl. I ods. 1 tejto

Article I General provisions

- (1) Grantor is the exclusive proprietor of the real properties:
- a co-ownership share of 1/1 on the ground drawn on the cadastral map as “C-register” Parcel No. 380/14 of 18,854 m² and registered as “other area” ground category; and
 - a co-ownership share of 1/1 on the ground drawn on the cadastral map as “C-register” Parcel No. 380/525 of 4,350 m² and registered as “garden” ground category;

that have been registered in Land Certificate No. 780 for the cadastral territory of Hviezdoslavov within Hviezdoslavov Community as administered by Cadastre Administration of County Office Dunajská Streda.

- (2) Grantee is the owner of the structure “*Slnéčné záhrady Housing Community in Hviezdoslavov* – the completion of water mains and sewer mains, built up on C-register Parcel No.380/14 and registered as “other areas” ground category, with the area of 18,854 m², in Land Certificate No. 780 for Hviezdoslavov cadastre territory in Hviezdoslavov in Dunajská Streda County and as administered by Cadastre Administration of County Office Dunajská Streda” (hereinafter referred to solely as “the Structure” or “the Municipal Water Mains and Sewer Mains”), which has been installed on the grounds mentioned in paragraph (1) above. The Structure was built up by Grantee's the legal predecessor.

Article II

- (1) Grantor does hereby create an *in personam* Easement on the said real properties mentioned in Article I (1) of he present Agreement that are in his exclusive ownership. The said Easement will correspond to Grantor's obligation to tolerate the following rights of Grantee, who is the owner of the structure mentioned in Article I(2) of he present Agreement – the Municipal Water Mains and Sewer Mains:

- Grantee's right to operate, to reconstruct to upgrade, to repair, to maintain, and to conduct any and all other works on the Municipal Water Mains and Sewer Mains as well as to remove it from Grantor's real properties;
- Grantor's obligation to tolerate – on the grounds mentioned in paragraphs(1) (a) and (b) of the present Agreement – the Municipal Water Mains and Sewer Mains and, at the same time, its operation, reconstruction, upgrading, repairs, maintenance as well as any and all other works on the Municipal Water Mains and Sewer Mains as well as its removal from Grantor's real properties.

- (2) Within the scope of the said Easement and in respect of the real properties mentioned in

Zmluva bude dodržiavať obmedzenia užívania nehnuteľností uvedených v čl. I ods. 1 tejto Zmluvy a to najmä zákaz:

- a) vysádzať trvalé porasty, umiestňovať skládky, vykonávať terénne úpravy (znižovať alebo zvyšovať krytie potrubia verejného vodovodu a verejnej kanalizácie, vykonávať zemné práce),
 - b) novo umiestňovať stavby, konštrukcie alebo iné podobné zariadenia alebo vykonávať činnosti, ktoré obmedzujú prístup k verejnému vodovodu alebo verejnej kanalizácii, alebo ktoré by mohli ohroziť jeho/jej/ich technický stav.
- (3) Vecné bremeno zaťažuje nehnuteľnosti uvedené v čl. I ods. 1 tejto Zmluvy v celom rozsahu.
- (4) Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že vecné bremeno sa zriaďuje bezodplatne, pretože verejný vodovod a verejná kanalizácia sú stavby vo verejnom záujme. Správny poplatok za vklad do katastra nehnuteľností znáša povinný z vecného bremena.
- (5) Vecné bremeno sa zriaďuje na dobu určitú a to počas životnosti stavby - verejného vodovodu a verejnej kanalizácie.

(6) Vecné bremeno zanikne:

- a) rozhodnutím príslušného stavebného úradu o odstránení verejného vodovodu a verejnej kanalizácie,
- b) dohodou zmluvných strán,
- c) rozhodnutím súdu.

Článok III

- (1) Povinný z vecného bremena podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že súhlasí so zriadením vecného bremena v prospech oprávneného z vecného bremena **v rozsahu uvedenom v čl. II ods. 1.**
- (2) Oprávnený z vecného bremena podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že súhlasí so zriadením vecného bremena v rozsahu uvedenom v čl. II ods. 1.
- (3) Zmluvné strany berú na vedomie, že vecné bremeno vznikne a oprávnený z vecného bremena nadobudne právo zodpovedajúce vecnému bremenu až na základe právoplatného rozhodnutia príslušného katastrálneho úradu o povolení vkladu do katastra nehnuteľností.

Článok III

- (1) Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si maximálnu súčinnosť tak, aby príslušný katastrálny odbor rozhodol o povolení vkladu vecného bremena v prospech oprávneného z vecného bremena.
- (2) Zmluvné strany sa zaväzujú vo vzájomnej súčinnosti vykonať všetky úkony potrebné k odstráneniu dôvodov, ktoré viedli k zastaveniu konania o povolenie vkladu vecného bremena podľa tejto zmluvy do katastra nehnuteľností.

Article I (1) of the present Agreement, Grantor does hereby undertake to maintain the restriction regarding the use of the of the real properties mentioned in Article I (1) of the present Agreement in particular the ban:

- a) plant permanent cultures, make dumps, alter its shape (e.g. to reduce or to increase the earth cover above the object of the transfer),
 - b) to carry out excavation works, to erect any structures or other installations to conduct such activities that may restrict the access to the object of the transfer or to threaten its technical conditions. The present provision does not apply to the construction of local service communications and sidewalks that are inevitably required for an ordinary use of the housing zone
- (3) The said Easement does encumber in the entire scope the real properties mentioned in Article I (1) of the present Agreement.
- (4) Whereas the Municipal Water Mains and the Sewer Mains are structures in public interest, Contracting Parties do hereby agree that the said Easement be created free of charge. Grantor shall incur the administration fee for the registration in the cadastre.
- (5) The said Easement be created for a definite period of time, more precisely for the service life of the Municipal Water Mains and the Sewer Mains.
- (6) The said Easement will cease to exist:
- a) by virtue of a decision by the building authority concerned to remove the object of the transfer;
 - b) by Contracting Parties' agreement;
 - c) by virtue of a court decision.

Article III

- (1) By his having signed the present Agreement, Grantor does hereby declares to agree with the creation of the Easement to Grantee's benefit **in the scope as mentioned in Article II (1).**
- (2) By his having signed the present Agreement, Grantee does hereby declares to agree with the creation of the Easement **in the scope as mentioned in Article II (1).**
- (3) Contracting Parties do hereby take notice that the Easement will be created and that Grantee will acquire the right corresponding to the said Easement only based on a valid decision as made by the cadastral office concerned on the permission to register the deed in the cadastre.

Article III

- (1) Contracting Parties do hereby undertake to provide each other maximum cooperation so that the relevant cadastral department decides on the permission to register the said Easement to Grantee's benefit.
- (2) Contracting Parties do hereby undertake to provide each other maximum cooperation to carry out any and all the actions necessary to eliminate the reasons, which led to the termination of the procedure of the permission to register the said Easement in the cadastre under

(3) V prípade zastavenia konania o návrhu na vklad vecného bremena podľa tejto zmluvy sa zmluvné strany dohodli, že povinný z vecného bremena podá nový návrh na vklad vecného bremena bezodkladne po pominutí dôvodov, ktoré bránia povoleniu vkladu vecného bremena do katastra nehnuteľností. Povinný z vecného bremena sa zaväzuje písomne informovať oprávneného z vecného bremena o podaní nového návrhu na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností.

the present Agreement.
 (3) In the event of the termination of the procedure to propose the registration of the said Easement in the cadastre under the present Agreement, Contracting Parties do hereby agree to file a new proposal to register the said Easement as soon as the said reasons, which have hindered the permit to register the said Easement in the cadastre. Grantor does hereby undertake to inform Grantee in writing about the filing of the new proposal to register the said Easement in the cadastre,

Článok IV

Spoločné a záverečné ustanovenia

Article IV

Common & final provisions

- (1) Zmluva je vyhotovená v šiestich vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia a jej dve vyhotovenia budú predložené k návrhu na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností.
- (2) Zmluvné strany sa dohodli, že meniť túto Zmluvu je možné len prostredníctvom očíslovaných dodatkov uzatvorených medzi zmluvnými stranami v písomnej forme.
- (3) Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania ostatnou zo zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- (4) Zmluvné strany sa dohodli, že ich ostatné vzájomné práva a povinnosti neupravené touto Zmluvou sa budú riadiť slovenským právnym poriadkom, najmä zákonom č. 40/1964 Zb. Občianskym zákonníkom v znení neskorších predpisov.
- (5) Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva je napísaná na základe ich vôle, zmluvné prejavy sú im dostatočne zrozumiteľné a určité, ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme. Na dôkaz toho a svojho súhlasu s obsahom zmluvy, s ktorým sa pred podpisom oboznámili, pripájajú nižšie svoje vlastnoručné podpisy.
- (6) Zmluvné strany súčasne vyhlasujú, že táto Zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za iných jednostranne nevýhodných podmienok a že pri podpísaní tejto zmluvy nebol na nich vyvíjaný nátlak v žiadnej forme.

- (1) The present Agreement has been made in six (6) counterparts, of which each Contracting party will receive two (2), and two (2) counterparts will be attached to the proposal to register the said Easement in the cadastre.
- (2) Contracting Parties do hereby agree that the present Agreement can only be amended in the way of numbered amendments made between Contracting Parties in writing.
- (3) The present Agreement will become valid into force by its execution of the both Contracting Parties and it will enter into force as from the day following the day of its publication.
- (4) Contracting Parties do hereby agree that their other mutual rights and obligations not regulated by this Agreement will be governed by the Slovak legal order, in particular by Act No. 40/1964 Coll. Civil Code as last amended.
- (5) Contracting Parties do hereby declare that the present Agreement is made based on their will, that their contractual expression is sufficiently comprehensible and certain for them, that their contractual freedom is not limited by anything, and that the said legal act is made in the prescribed form. In witness whereof and of their consent with the content of the Agreement, wherewith they have familiarised themselves prior to sign with the present Agreement, they attach thereto their respective signatures below.
- (6) At the same time, Contracting Parties do hereby declare that the present Agreement was not made in distress or any unilateral disadvantageous terms and conditions and that - when signing it - no pressure in any form was made on them.

V / In Nitre dňa / on 5. 09. 2022

V / In 2022 dňa / on 8. 9. 2022

adislav Hroščo Ing. Marek Il.
 člen predstavenstva člen predstavenst

.....
 ..ený z vecného bremena/ Grantee

ZÁPADOSLOVENSKÁ
 JODÁRENSKÁ SPOLOČNOSŤ, a.s.
 NÁBŘEŽIE ZA HYDROCENTRALOU 4
 845 03 NITRA
 - 3 -

povinný z vecného bremena/Grantor
 Denise Eccles rod. Murphy

PREKLAD

č.: 115/2022

z anglického jazyka do slovenského jazyka

TRANSLATION

No.: 115/2022

from English language into Slovak language

Prekladateľ / Translator: Ing. Ján Kolník

Zadávateľ / Client: UTILITIES Hviezdoslavov, s.r.o., Karpatské nám. 10, 831 06 Bratislava,
Slovensko/Slovakia

Predmet prekladu / Translated document: notárske osvedčenie s apostilou / notarial authentication
with apostille

Počet strán prekladu / Number of translated pages: -2- (dve)/(two)

Počet vyhotovení / Number of counterparts: -1- (jedno)/(one)

Počet príloh / Number of attachments: -1- (jedna)/(one)

Listina, tvoriaca prílohu k prekladu, je na ľavej strane stiahnutá kanálovou lištou z tvrdého papiera, ktorá nesie nápis „NOTÁR“ v anglickom jazyku a dva znaky Írskej notárskej komory.

Listina je zviazaná červenou stuhou, ktorá je na zadnej strane prelepená nálepkou s pečatou so znakom Írskej notárskej komory.

Strana 1 Prílohy

Bill Holohan

NOTÁR

NOTÁRSKE OSVEDČENIE

OSVEDČUJÚCE LISTINY

**URČENÉ VŠETKÝM OSOBÁM, KTORÝM SÚ TIETO LISTINY URČENÉ
A KTORÝCH SA MÔŽU TÝKAŤ.**

Ja, **BILL HOLOHAN, NOTÁR**, náležite ustanovený, vymenovaný a doživotne poverený v grófstve Cork v Írsku a vykonávajúci svoju prax vo Water View House na 70 Sundays Well Road, Corku T23 Y952, grófstvo Cork, Írsko týmto osvedčujem nasledujúce:

1. že listina tu priložená a súc ZMLUVOU O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA uzavretou zo strany Denise Eccles, rodenej Murphy a zastúpenou Petrom Hacajom, bola dňa 8. augusta 2022 predo mnou podpísaná a identifikovaná Denisou Eccles, rodenou Murphy, trvale bytom na 22 The Avenue, Castlejane Woods, Glanmire, Co, Cork, Írsko ako pravá a presná ZMLUVA O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA, a súc listinou vyhotovenou v slovenskom jazyku so súbežným prekladom do anglického jazyka tak, ako je tu pripojená, a tam, kde je vyššie menovanou Denise Eccles, rodenou Murphy podpísaná, o ktorej osvedčujem že sa ku mne dostavila, aby sa podpísala a osvedčila a identifikovala sa mi predložením originálu tu predloženej kópie írskeho pasu č.
2. že vyššie menovaná Denise Eccles, rodená Murphy mi ukázala originál svojho uvedeného pasu a že som sa presvedčil, že je jednou a tou istou osobou ako Denise Eccles, rodenou Murphy, trvale bytom na 22 The Avenue, Castlejane Woods, Glanmire, Co, Cork, Írsko tak, ako sa uvádza tu v priložených listinách;
3. že s cieľom potvrdiť a osvedčiť totožnosť, sa podpisujem pod vyššie uvedené a pripojené listiny a dávam na ne svoju úradnú pečať.

Ja, **Bill Holohan SC, notár**, V DOBREJ VIERE A NA SVEDECTVO O VYŠŠIE UVEDENOM sa dňa 8. augusta 2022 vo Water View House na 70 Sundays Well Road, Corku T23 Y952, grófstvo Cork, Írsko pod túto listinu podpisujem svojím menom, dávam na ňu svoju úradnú pečať a zväzujem ju.

Bill Holohan, notár doživotne poverený
v a pre mestá a grófstva Cork a Dublin
nečitateľný podpis

znak Írskej notárskej komory

v päte strany 1 sa uvádzajú kontaktné údaje notára

Strana 2 Prílohy

Nálepka s apostilou sa nachádza v dolnej časti strany a jej okraj je v pravom hornom rohu prekrytý odtlačkom okrúhlej pečiatky, po obvode s textami v írskom a anglickom jazyku „MINISTERSTVO ZAHRANIČNÝCH VECÍ“.

V strede odtlačku pečiatky sa nachádza štátny znak Írskej republiky.

V ľavom dolnom rohu apostily sa nachádza odtlačok pečiatky štátneho znaku Írskej republiky.

APOSTILA (Dohovor z Haagu z 5.októbra 1961)			
1. Krajina <i>francúzsky text/španielsky text</i>	ÍRSKO		
Táto verejná listina <i>francúzsky text/španielsky text</i>			
2. bola podpísaná <i>francúzsky text/španielsky text</i>	Billom Holohanom		
3. konajúcim v postavení <i>francúzsky text/španielsky text</i>	notára		
4. nesie pečať / odtlačok pečiatky <i>francúzsky text/španielsky text</i>	-----		
Osvedčené <i>francúzsky text/španielsky text</i>			
5. v <i>francúzsky text/španielsky text</i>	Corku	6. dňa <i>francúzsky text/španielsky text</i>	09.08.2022
7. kým <i>francúzsky text/španielsky text</i>	Ministerstvom zahraničných vecí		
8. pod č. <i>francúzsky text/španielsky text</i>	9495692022		
9. pečať / odtlačok pečiatky <i>francúzsky text/španielsky text</i>	10. Podpis <i>nečitateľný podpis</i> <i>francúzsky text/španielsky text</i>		
Apostila len osvedčuje pravosť podpisu a postavenie osoby, ktorá verejnú listinu podpísala, a keď je to primerané, totožnosť pečate alebo odtlačku, ktoré verejná listina nesie. Táto apostila neosvedčuje obsah listiny, pre ktorú bol vystavený. Vystavenie apostily si môžete overiť na stránke www.authentications.ie .			407254

Strana 11 Prílohy

fotokópia írského cestovného pasu č. PL9628029, vystaveného Denise Eccles

podpísaná Denise Eccles

Bill Holohan, notár doživotne poverený
v a pre mestá a grófstva Cork a Dublin
nečitateľný podpis

*Reliéfna notárska pečať v podobe nálepky
o obvode s nápisom
„BILL HOLOHAN, NOTÁR V CORKU A DUBLINE“
V strede je nápis
„VYMENOVANÝ DOŽIVOTNE“*

– KONIEC SLOVENSKEHO PREKLADU / END OF THE SLOVAK TRANSLATION –



PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad anglických textov v tomto dokumente som vykonal ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tímočníkov a prekladateľov (http://jaspi.justice.gov.sk/jaspiw1/jaspiw_mini_fr0.htm), ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore jazyk anglický, evidenčné číslo prekladateľa 970860.

Prekladateľský úkon je zapísaný pod poradovým číslom 115/2022

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.

Bratislava 12. augusta 2022.

TRANSLATOR CLAUSE

I have translated the English texts in the hereto attached document as translator appointed for English language and registered in the Roll of expert witnesses, interpreters and translators (http://jaspi.justice.gov.sk/jaspiw1/jaspiw_mini_fr0.htm) as administered by the Ministry of Justice of the Slovak Republic under No. 970860.

This translation has been entered into the Daybook under Serial No. 115/2022

The translation corresponds to the document translated.

Bratislava 12 August 2022.

Ján Kolník